

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Николаевой Наталии Витальевны на тему «Функционирование зоонимов в сравнениях и метафорах разносистемных языков (на материале русского, чувашского, английского и немецкого языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Стремление в настоящее время разобщить государства распространяется также на попытки изоляции мировых языков, к нивелированию национально-культурного наследия отдельных этносов, что препятствует процессу межкультурной коммуникации, столь ценному для развития полноценной языковой личности. В этой связи особую актуальность приобретает диссертационное исследование Николаевой Наталии Витальевны, раскрывающее специфику когнитивных механизмов концептуализации и метафоризации в разноструктурных языках на примере зоонимов.

Научная новизна работы обусловлена выбором разноструктурных языков (русского, чувашского, английского, немецкого), что позволяет раскрыть национально-специфические черты сравнений и метафор с компонентом-зоонимом не только на примере европейских, но и в рамках территориально соседствующих языков народов Российской Федерации, что полностью соответствует современному вектору языковой политики нашего государства.

В качестве теоретической базы исследования были проанализированы многочисленные работы отечественных и зарубежных лингвистов, изучавших зоонимы как в диахроническом, так и в синхроническом аспектах, что позволяет проследить длительный путь «проработки символа» (термин К.Юнга) в разносистемных языках. В этой связи диссертация Николаевой Наталии Витальевны вносит весомый вклад в дальнейшее развитие не только когнитивных, лингвокультурологических, но и семасиологических, психолингвистических исследований русского, чувашского, английского и немецкого языков. Выводы и результаты исследования могут быть использованы в разработке вузовских курсов и в практике перевода.

Выносимые на защиту положения подкрепляются выводами на основе анализа объемного эмпирического материала (1740 употреблений 49 зоонимов), однако ценность работы в большей степени заключается не в количестве примеров, а в научных принципах и подходах к их анализу. В результате анализа автор систематизировал лексический материал в три группы: метафоры с тождественным значением, частично совпадающим значением, а также единицы полного семантического несоответствия в четырех анализируемых

языках. Кроме того, были выявлены продуктивные и малопродуктивные зоонимы, обладающие соответствующим метафорическим потенциалом при описании человека; данные представлены в виде таблицы.

В то же время в процессе прочтения диссертационного сочинения возникли некоторые вопросы, которые хотелось бы озвучить автору:

1. Не будет ли рациональным вынести анализ функционирования зоонимов в паремиях отдельным параграфом? На наш взгляд, паремиологическая картина мира в любом языке вполне может претендовать на статус автономной единицы при отражении мировоззренческих особенностей народа, в том числе в аспекте исследования зоонимов.

2. В параграфе 2.3. приводятся подтипы малоформатного текста, содержащие компонент-зооним, но не делается вывод об обусловленности функционирования зоонимов в разных подтипах фразем. Можно ли полагать, что формат текста никак не влияет на особенности метафорического переноса «животное-человек»?

Результаты диссертационного сочинения прошли должную апробацию на многочисленных научных конференциях и лингвистическом саммите, по итогам опубликована монография, 4 статьи в издании, входящем в перечень ВАК, а также иных научных журналах и сборниках конференций. Работа представляет собой законченное, самостоятельно выполненное исследование; цель и задачи, на наш взгляд достигнуты. Не вызывает вопросов и оформление автореферата.

На основании содержания автореферата Николаевой Наталии Витальевны можно заключить, что диссертация «Функционирование зоонимов в сравнениях и метафорах разноразличных языков (на материале русского, чувашского, английского и немецкого языков)» отвечает требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, критериям, установленным «Положением о присуждении ученых степеней», а ее автор, безусловно, достоин присуждения искомой научной степени по специальности 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Кандидат филологических наук,
специальность 10.02.02 – «Русский язык»,
доцент кафедры иностранных языков
Института международных отношений
Федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

11.08.2022 г. _____ Мубаракшина Анастасия Михайловна

Почтовый адрес: 420008, Россия, Республика Татарстан

г. Казань, ул. Кремлевская, 18.

Контактный телефон: +7 (950)3230033

E-mail: blondy010888@mail.ru

